

CINÉ CROISIÈRE présente

"Le droit à la différence..."

LUMIERESENARTS.FR



D'ÉGAL À ÉGAL



AUF AUGENHÖHE

PRIX DU JEUNE
PUBLIC FILMFEST
MUNICH

MEILLEUR
FILM
JEUNESSE
VERBAND



D'ÉGAL À ÉGAL - AUF AUGENHOHE
(AUF AUGENHOHE)
D' EVI GOLDBRUNNER
ET JOACHIM DOLLHOPF

PRODUCTEUR : RAT PACK FILMPRODUKTION
CO-PRODUCTEUR : MARTIN RICHTER,
FILMPRODUKTION, WESTSIDE FILMPRODUKTION

AVEC LUIS VORBACH, JORDAN PRENTICE,
ELLA FREY ET ANITA DOBRA

DISTRIBUTEUR FRANCE :
CINÉ CROISIÈRE (M. BARRAUD)



Synopsis court

Michi, 10 ans, vit depuis la mort de sa mère dans un foyer pour enfants. Un jour, il découvre par hasard, une lettre de sa mère à un certain Tom.

Bien sûr, cet inconnu doit être certainement son père !

Plein d'excitation et d'espoir Il emballe quelques affaires, s'enfuit du foyer et se met à sa recherche. Il en est persuadé, - cet homme va le protéger et lui donner un foyer.

Mais quelle surprise, quand il se trouve face à ce père espéré : Tom est un nain ! Son père est plus petit que lui ! Michi ne s'attendait absolument pas à ça. De son côté Tom est aussi choqué par cette paternité inattendue. Et ainsi Michi doit s'habituer à un père dont tous les autres garçons rient.

Après cette déception, la nécessité et un événement fortuit vont les rapprocher peu à peu jusqu'au rebondissement final

Le titre français

Les titres allemands « AUF AUGENHÖHE » ou anglais « AT EYES LEVEL » peuvent être littéralement traduits par « à hauteur d'œil », impliquant une idée liée au handicap de Tom. La traduction « D'EGAL A EGAL » reste sur cette notion de taille. Toutefois une notion plus morale donnant une valeur d'égalité à la personne handicapée s'inscrit à travers ce titre « D'EGAL A EGAL »



Les personnages

Michi est un combattant. Dans sa courte vie il a tout perdu et même sa mère. Du coup il est beaucoup plus mûr que les enfants de son âge. Il vit dans un foyer pour enfants et doit affronter de petits caïds auxquels il doit se mesurer pour se faire respecter. Il cherche à être populaire et veut sauver les apparences sous des airs à la fois cool et rude. Il rêve d'avoir son espace privé mais ce n'est guère possible dans son foyer.

Comme beaucoup de garçons de son âge il trouve les filles stupides et préfère les super héros de Marvel. Il s'entraîne au basket tous les jours et veut toujours être parmi les gagnants. C'est une bien belle personnalité. Il est à la fois dur et naïf.

Michi se construit une représentation idéale d'un père et pour impressionner ses copains il n'hésite pas à mentir. Il rêve d'être un enfant comme les autres, entouré par sa famille.



Tom a 40 ans et il a mis longtemps à accepter d'être nain. Depuis sa jeunesse, il s'efforce de



mener, autant que possible, une vie normale et n'accepte aucune limitation et fait en sorte de vivre comme quelqu'un de « normal » même si, en raison de son handicap il est obligé de faire des compromis (vêtements et meubles sur mesure). Il vit plutôt retiré dans son appartement qui pour lui représente un havre de paix. Il a du mal à affronter les regards des autres excepté les amis proches de son club d'aviron.

Katja (11 ans) est sûre d'elle, originale et bien dans sa peau. Elle a un certain humour et ne se prend pas toujours au sérieux. Quand elle ne sent pas à l'aise elle préfère éviter la confrontation et envoie « balader » son adversaire. Elle trouve en Michi un ami et les deux se complètent. Elle sait y faire avec lui et l'aide à trouver sa place avec les enfants de son âge et même avec Tom. C'est aussi parce que c'est une solitaire qui rencontre un solitaire comme elle. Michi l'apprécie beaucoup et surtout son genre « je ne laisse pas faire » qui va bien avec sa façon de s'habiller.



Konstantin (35 ans) est le meilleur ami de Tom. Sa personne dégage beaucoup d'humanité et d'empathie. C'est ainsi que Michi se représente son père. Tom peut se confier à lui et Konstantin ne l'abandonne jamais. Après sa séparation difficile d'avec Barbara, Konstantin a soutenu Tom et l'a intégré dans son équipe d'aviron. Mais si quelqu'un met la loyauté de Konstantin en doute, il se vexe facilement.

Les réalisateurs

EVIGOLDBRUNNER & JOACHIM DOLLHOPF

Née à Landshut, elle se destinait à être professeur. Au cours de ses études elle a écrit des articles pour des journaux en free-lance. Mais passionnée de cinéma elle a programmé le cinéma local et fondé un Festival de courts métrages. Elle écrit et réalise son premier court en 2000 (Trodden) déjà Joachim Dollhopf. Ce court fut primé au Festival de Bamberg. En 2002, toujours avec Joachim Dollhopf le court « Durst/Still Got The Blues » (2002) remporte cinq récompenses internationales

Elle suit des études de cinéma à la célèbre Université Konrad Wolf à Babelsberg et tourne plusieurs courts et remporte plusieurs prix. Son film de fin d'études, un moyen métrage « Wags » en 2009 a été sélectionné à la Berlinale et reporta le prix du meilleur film de fin d'études.

Elle travaille ensuite en free-lance comme scénariste. En 2012 elle fonde avec Joachim Dollhopf la DramaQueen GmbH. En 2016 elle enseigne à l'Université Konrad Wolf de Babelsberg.



Joachim Dollhopf est né à Munich. Il suit les mêmes études qu'Evi Goldbrunner qu'il rencontre au Festival de courts métrages de Landshut. Il poursuit un deuxième cursus d'études de réalisation à l'Université Konrad Wolf de Babelsberg. Il tourne plusieurs courts. Il met en scène « Tonka » de Robert Musil au théâtre Maxime Gorki de Berlin.

Il travaille étroitement avec Evi Goldbrunner avec laquelle il fonde la DramaQueen GmbH.

LES ACTEURS

LUIS VORBACH

MICHI

Il est né en 2005 et a 9 ans quand il joue le rôle de Michi. Il a été choisi par les réalisateurs qui auraient souhaité un enfant plus âgé car il craignait de confier le rôle à un enfant si jeune. Mais la directrice de casting (Jacqueline Rietz) a persuadé les réalisateurs qu'il était le plus adapté à ce rôle d'autant plus qu'au fur et à mesure de l'avancement du tournage sa motivation augmentait en parallèle.

Ce n'est pas son premier rôle. Il a joué dans un téléfilm pour ZDF (Die Gruberin – 2013) et pour

une série pour ARD en 2014 (Weissblaue Geschichten) ainsi que dans « Die Himmelsleiter » où il joue aux côtés d'acteurs connus comme Christiane Paul et Axel Prahl dans un scénario sur les survivants qui ont survécu aux combats de la guerre en Allemagne.

Le jeune écolier a beaucoup d'intérêts pour le sport (natation) et la musique (clavier). Les réalisateurs sont fascinés par son énergie et son partenaire, Jordan Prentice, trouve extraordinaire son ouverture sur le monde et le charisme qu'il a pour ses neuf ans.



JORDAN PRENTICE

TOM

Il est né en 1973 dans l'Ontario au Canada. Il a joué un second rôle dans AMERICAN PIE 2. Il joue également dans plusieurs séries télévisées américaines.



Evi Goldbrunner le remarque pour son rôle en 2011 dans AN INSIGNIFICANT HARVEY. Elle a été totalement convaincue que c'était lui qui devait jouer le rôle de Tom. « Nous avons pu nous éviter le casting car Jordan Prentice a immédiatement accepté de venir jouer en Allemagne ». Il nous a déclaré qu'il était heureux de trouver un rôle intéressant pour une personne de petite taille et

correspondant à sa personne. « Ce film est remarquable, parce qu'il met en évidence des liens de solidarité et l'établissement de relations positives entre des personnes aussi différentes et cela arrive rarement ». D'EGAL A EGAL est son premier film allemand.

ELLA FREY

KATJA

Elle est née en 2004 et joue l'amie de Michi. Avant de tourner D'EGAL A EGAL elle a joué en 2014 dans le film HIRNGESPINSTER avec Tobias Moretti et Jonas Nay. Elle joue également dans plusieurs téléfilms pour WDR ainsi que pour ZDF dans DAS TAGEBUCH DER ANNE FRANK sorti au cinéma en mars 2016.



MARCO LICHT

JUSTIN

Né à Munich en 2002, il joue dans l'association théâtrale de son école. Il est très tôt fasciné par le cinéma y compris par la réalisation. D'EGAL A EGAL est son premier rôle au cinéma où il est l'ami fidèle de Michi.

TOBIS FILM

présente

une production **RAT PACK FILMPRODUKTION**
en coproduction avec **MARTIN RICHTER FILMPRODUKTION**
et **WESTSIDE FILMPRODUKTION**
et le soutien de **ZDF** et **KIKA**

Un Film de

EVI GOLDBRUNNER & JOACHIM DOLLHOPF
avec **JORDAN PRENTICE, LUIS VORBACH, ELLA FREY,**
MARCO LICHT, MIRA BARTUSCHEK, ANICA DOBRA...
MMXVI

Allemagne * 98 Minutes * 5.1 * 1:1,85

Film Europa Cinémas

Distribué en France par

CINE CROISIERE (N° distributeur : 04797)

1, place Jean Finiels

68500 GUEBWILLER

contacts

C. Brasseur

Mail : cinemaleflorival@gmail.com

Tel : 00 33 (0)607296502

M. Barraud

Mail : michel.barraud75@gmail.com

Tel : 00 33 (0)609505010

